



Social Security

# Świadczenia z tytułu niezdolności do pracy

[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)

### Prosimy odwiedzić naszą stronę internetową

Nasza strona internetowa [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov) jest cennym źródłem informacji na temat programów Ubezpieczeń Społecznych. Przy pomocy naszej strony internetowej możecie Państwo także:

- ubiegać się o świadczenia;
- wypełnić Disability Report (oświadczenie o niezdolności do pracy);
- wydrukować formularz Disability Report, celem jego wypełnienia i przesłania do lokalnego biura Urzędu Ubezpieczeń Społecznych oraz aby skorzystać z instrukcji pomocnych przy wypełnianiu formularza ([www.socialsecurity.gov/disability/3368](http://www.socialsecurity.gov/disability/3368));
- znaleźć adres lokalnego biura Urzędu Ubezpieczeń Społecznych;
- wystąpić o przesłanie ważnych dokumentów, takich jak *Social Security Statement (Zestawienie wszystkich zarobków)*, duplikat karty Medicare albo pisma potwierdzającego wysokość świadczenia;
- znaleźć kopie naszych publikacji.

Niektóre z wymienionych wyżej usług dostępne są jedynie w języku angielskim. Więcej informacji w języku polskim uzyskacie Państwo na naszej polskiej stronie internetowej pod adresem [www.socialsecurity.gov/multilanguage](http://www.socialsecurity.gov/multilanguage).

### Prosimy zadzwonić pod nasz numer 1-800

Dodatkowo do naszej strony internetowej, możecie Państwo uzyskać informacje dzwoniąc pod nasz bezpłatny numer **1-800-772-1213**. Odpowiadamy na szczegółowe pytania od 7:00 rano do 7:00 wieczorem w dni powszednie. Automatyczny Serwis Informacyjny udziela informacji 24 godziny na dobę. Dla osób niesłyszących i niedosłyszących dostępny jest specjalny numer TTY, **1-800-325-0778**.

Jeżeli potrzebny jest tłumacz do załatwienia spraw związanych z Urzędem Ubezpieczeń Społecznych, zapewnimy go bezpłatnie. Pomoc tłumacza zapewniona jest, zarówno przy załatwianiu spraw drogą telefoniczną, jak i w biurach Ubezpieczeń Społecznych. Aby skorzystać z pomocy polskiego tłumacza należy zadzwonić na numer **1-800-772-1213**, wycisnąć nr 1 i poczekać na zgłoszenie się przedstawiciela Urzędu Ubezpieczeń Społecznych. Przedstawiciel skontaktuje się z tłumaczem, który pomoże nam w załatwieniu sprawy. Jeżeli sprawy nie uda się załatwić telefonicznie, umówimy Pana(a) na wizytę w lokalnym biurze Ubezpieczeń Społecznych, w którym zostanie Panu(i) zapewniony polski tłumacz.

Wszystkie rozmowy traktowane są poufnie. Staramy się zapewnić fachową i uprzejmą obsługę. Dlatego też, niektóre rozmowy telefoniczne monitorowane są przez innego przedstawiciela Urzędu Ubezpieczeń Społecznych.

## Spis treści

<b>Świadczenia z tytułu niezdolności do pracy . . . . .</b>	<b>4</b>
<b>Kto może pobierać świadczenia z tytułu niezdolności do pracy z Ubezpieczeń Społecznych? . . . . .</b>	<b>4</b>
<b>Jak ubiegać się o świadczenia z tytułu niezdolności do pracy. . . . .</b>	<b>7</b>
<b>Kiedy należy złożyć wniosek i jakich informacji się wymaga? . . . . .</b>	<b>8</b>
<b>Kto decyduje o niezdolności do pracy? . . . . .</b>	<b>9</b>
<b>Co się stanie, kiedy wniosek zostanie pozytywnie rozpatrzony? . . . . .</b>	<b>13</b>
<b>Świadczenia rodzinne. . . . .</b>	<b>14</b>
<b>W jaki sposób inne płatności wpływają na świadczenia? . . . . .</b>	<b>14</b>
<b>O czym należy powiadomić Urząd Ubezpieczeń Społecznych? . . . . .</b>	<b>15</b>
<b>Kiedy nabywa się praw do Medicare? . . . . .</b>	<b>16</b>
<b>Powrót do pracy . . . . .</b>	<b>16</b>
<b>Program Ticket to Work („Bilet do pracy”) . . . . .</b>	<b>17</b>

## Świadczenia z tytułu niezdolności do pracy

Niezdolność do pracy jest czymś, o czym większość ludzi nie lubi myśleć. Ale prawdopodobieństwo tego, że może się Pan/Pani stać osobą niezdolną do pracy jest większe niż Panu/Pani się wydaje. Badania dowodzą, że 20-letni pracownik ma 3 szanse na 10 na to, że stanie się niezdolnym do pracy jeszcze przed osiągnięciem pełnego wieku emerytalnego.

Ta broszura zawiera podstawowe informacje o świadczeniach z tytułu niezdolności do pracy, przysługujących z Ubezpieczeń Społecznych i jej zamierzeniem nie jest udzielenie odpowiedzi na wszystkie ewentualne pytania. Konkretnie informacje w swoim własnym przypadku można uzyskać od przedstawiciela Urzędu Ubezpieczeń Społecznych.

Świadczenia z tytułu niezdolności do pracy wypłacamy w ramach dwóch programów: programu ubezpieczeń od niezdolności do pracy, realizowanego w ramach Ubezpieczeń Społecznych, oraz programu Supplemental Security Income, SSI (zasiłków uzupełniających). Niniejsza broszura omawia program ubezpieczeń z tytułu niezdolności do pracy, realizowany w ramach Ubezpieczeń Społecznych. Aby uzyskać więcej informacji o programie SSI dla osób dorosłych niezdolnych do pracy, należy zapoznać się z publikacją *Supplemental Security Income (SSI) Zasiłki uzupełniające* (publikacja nr 05-11000-PO). Aby uzyskać więcej informacji o programie dla dzieci niepełnosprawnych, należy zapoznać się z publikacją *Świadczenia dla dzieci niepełnosprawnych* (publikacja nr 05-10026-PO). Nasze publikacje są dostępne na stronie internetowej [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov).

## Kto może pobierać świadczenia z tytułu niezdolności do pracy z Ubezpieczeń Społecznych?

Urząd Ubezpieczeń Społecznych wypłaca świadczenia osobom, które nie mogą pracować ze względu na schorzenie, które zgodnie z oczekiwaniami nie ulegnie żadnej poprawie

w ciągu co najmniej jednego roku lub zakończy się śmiercią. Tej bardzo ścisłej definicji niezdolności do pracy wymaga prawo federalne. Podczas, gdy niektóre programy przyznają zasiłki osobom z częściową lub krótkoterminową niezdolnością do pracy, Urząd Ubezpieczeń Społecznych tego nie robi.

Niektórzy członkowie rodziny pracowników niezdolnych do pracy mogą również otrzymywać pieniądze z Ubezpieczeń Społecznych. Omawia się to na stronie 12.

## **Jakie kryteria zarobkowe należy spełnić, aby móc pobierać świadczenia z tytułu niezdolności do pracy**

Aby móc pobierać świadczenia z tytułu niezdolności do pracy, należy spełnić dwa różne kryteria zarobkowe:

1. kryterium „aktualnego zatrudnienia”, oparte na wieku osoby ubiegającej się o świadczenia w chwili stania się niezdolną do pracy, oraz
2. kryterium „długości zatrudnienia”, wykazujące, że dana osoba pracowała dostatecznie długo i objęta była Ubezpieczeniem Społecznym.

Niektórzy niewidomi pracownicy muszą spełniać tylko kryterium „długości zatrudnienia”.

W tabeli na stronie 4 zamieszczono zasady określające wymaganą długość „aktualnego zatrudnienia” w zależności od wieku w chwili wystąpienia niezdolności do pracy. Zasady w tej tabeli zależą od **kwartału kalendarzowego**, w którym dana osoba osiągnęła lub osiągnie określony wiek.

Te kwartały kalendarzowe to:

**Pierwszy kwartał:** od 1 stycznia do 31 marca

**Drugi kwartał:** od 1 kwietnia do 30 czerwca

**Trzeci kwartał:** od 1 lipca do 30 września

**Czwarty kwartał:** od 1 października do 31 grudnia

<b>Zasady dotyczące „kryterium aktualnego zatrudnienia”</b>	
<b>Jeżeli stanie się Pan/Pani niezdolny/a do pracy...</b>	<b>Będzie Pan/Pani zwykle potrzebować:</b>
w ciągu lub przed kwartałem, w którym ukończy Pan/Pani 24 lata	1,5 roku pracy w okresie trzech lat kończącym się kwartałem, w którym rozpoczęła się Pana/Pani niezdolność do pracy.
w kwartale, następującym po kwartale, którym kończył/ła Pan/Pani 24 lata, ale przed kwartałem, w którym ukończył/ła Pan/Pani 31 lat	zatrudnienia przez połowę okresu zaczynającego się od kwartału, następującego po kwartale, w którym ukończył/a Pan/Pani 21 lat i kończącego się kwartałem, w którym stał/a się Pan/Pani osobą niezdolną do pracy. Przykład: Jeżeli niepełnosprawność nastąpiła w kwartale, w którym ukończył/a Pan/Pani 27 lat, potrzebne będą Panu/Pani trzy lata pracy z sześcioletniego okresu kończącego się kwartałem, w którym stał/a się Pan/Pani osobą niezdolną do pracy.
w kwartale, w którym osiągnie Pan/Pani wiek 31 lat lub więcej	zatrudnienia przez pięć lat z 10-letniego okresu kończącego się kwartałem, w którym rozpoczęła się Pana/Pani niezdolność do pracy.

Poniższa tabela zawiera przykłady podające okresy zatrudnienia wymagane do spełnienia „kryterium długości zatrudnienia”, kiedy dana osoba staje się niezdolna do pracy w różnym, podanym w przykładach wieku. W przypadku „kryterium długości zatrudnienia” wykonywana praca nie musi przypadać na określony przedział czasowy.

**UWAGA:** Ta tabela nie uwzględnia wszystkich sytuacji.

**Przykłady pracy niezbędnej do spełnienia kryterium „długości zatrudnienia”**

<i>Jeżeli stanie się Pan/Pani niezdolny/a do pracy...</i>	<i>Będzie Pan/Pani zwykle potrzebować:</i>
przed osiągnięciem wieku 28 lat	1,5 roku pracy
w wieku 30 lat	2 lata
w wieku 34 lat	3 lata
w wieku 38 lat	4 lata
w wieku 42 lat	5 lat
w wieku 44 lat	5,5 roku
w wieku 46 lat	6 lat
w wieku 48 lat	6,5 roku
w wieku 50 lat	7 lat
w wieku 52 lat	7,5 roku
w wieku 54 lat	8 lat
w wieku 56 lat	8,5 roku
w wieku 58 lat	9 lat
w wieku 60 lat	9,5 roku

## Jak ubiegać się o świadczenia z tytułu niezdolności do pracy

Istnieją dwie możliwości ubiegania się o świadczenia z tytułu niezdolności do pracy. Można:

- ubiegać się o nie na stronie internetowej ***www.socialsecurity.gov***; lub
- zadzwoić pod nasz bezpłatny numer **1-800-772-1213**, aby umówić się na spotkanie w celu złożenia wniosku w lokalnym biurze Urzędu Ubezpieczeń Społecznych lub na rozmowę z kimś, kto przyjmie wniosek telefonicznie. Złożenie wniosku o przyznanie świadczenia zajmuje około godziny. Osoby niesłyszące lub niedosłyszące mogą dzwonić pod nasz numer TTY **1-800-325-0778**, od godziny 7.00 rano do godziny 7.00 wieczorem w dni powszednie.

Jeżeli umówi się Pan/Pani na spotkanie, otrzyma Pan/Pani pocztą specjalny zestaw początkowy dla osób ubiegających się o świadczenia z tytułu niezdolności do pracy. Pomoże on Panu/Pani przygotować się do rozmowy mającej na celu wystąpienie o przyznanie świadczenia. Dla osób ubiegających się o świadczenia przez Internet zestaw ten jest dostępny na stronie [www.socialsecurity.gov/disability](http://www.socialsecurity.gov/disability).

## Kiedy należy złożyć wniosek i jakich informacji się wymaga?

Wniosek o świadczenia z tytułu niezdolności do pracy należy składać niezwłocznie po staniu się osobą niezdolną do pracy. **Rozpatrzenie wniosku o świadczenia z tytułu niezdolności do pracy może trwać dość długo (od trzech do pięciu miesięcy)**. Pana/Pani wniosek będziemy mogli rozpatrzyć szybciej, jeżeli dostarczy nam Pan/Pani wszystkich niezbędnych informacji (patrz niżej) w chwili składania wniosku i wypełni formularz oświadczenia o niezdolności do pracy. Formularz oświadczenia o niezdolności do pracy można wypełnić w Internecie na stronie [www.socialsecurity.gov/disability/3368](http://www.socialsecurity.gov/disability/3368). Oświadczenie to można również wydrukować, wypełnić i odesłać do lokalnego biura Urzędu Ubezpieczeń Społecznych. Pana/Pani wniosek będziemy mogli rozpatrzyć szybciej, jeżeli dostarczy nam Pan/Pani wszystkich niezbędnych informacji.

Wymagane przez nas informacje to:

- numer Ubezpieczenia Społecznego;
- metryka urodzenia lub świadectwo chrztu;
- nazwiska, adresy i telefony lekarzy, pracowników opieki społecznej, szpitali i klinik, które opiekowały się Panem/Panią oraz daty wizyt;
- nazwy i dawki wszystkich przyjmowanych leków;
- akta medyczne od lekarzy, terapeutów, szpitali, klinik i pracowników opieki społecznej, jakie Pan/Pani już posiada;
- wyniki badań lekarskich i laboratoryjnych;



- wykaz miejsc pracy i rodzaju wykonywanej pracy, oraz
- kopia ostatniego formularza W-2 (*Wage and Tax Statement—Oświadczenie o zarobkach i podatkach*) lub, w przypadku samozatrudnienia, federalne zeznanie podatkowe za ostatni rok.

Oprócz głównego wniosku o świadczenia z tytułu niezdolności do pracy, trzeba będzie jeszcze wypełnić inne formularze. Jeden z nich będzie zawierać informacje o schorzeniu i o tym, jak wpływa ono na zdolność do pracy. W innym podaje się nazwiska lekarzy, nazwy szpitali i innych pracowników opieki zdrowotnej, którzy leczyli Pana/Panią i mogą dostarczyć informacji o Pana/Pani schorzeniu.

Nie należy zwlekać ze złożeniem wniosku, jeżeli nie jest się w stanie szybko zgromadzić wszystkich wymaganych informacji. Pomożemy Panu/Pani w ich zebraniu.

## Kto decyduje o niezdolności do pracy?

Przeanalizujemy Pana/Pani podanie, aby się przekonać, czy spełnia Pan/Pani podstawowe wymagania do otrzymania świadczenia. Sprawdzimy, czy dostatecznie długo Pan/Pani pracował/a, aby kwalifikować się do otrzymania świadczenia. Dokonamy również oceny Pana/Pani obecnej pracy. Jeżeli wszystkie te wymagania zostaną spełnione, wyślemy wniosek do komisji orzekającej o inwalidztwie (*Disability Determination Services, DDS*) w Pana/Pani stanie.

Ta agencja rządowa podejmuje ostateczną decyzję w kwestiach niezdolności do pracy. Lekarze i specjaliści w sprawach niezdolności do pracy, pracujący w tej agencji stanowej, poproszą Pana/Pani lekarzy o informacje o stanie Pana/Pani zdrowia. Wezmą pod uwagę wszystkie fakty. Wykorzystają wszystkie zaświadczenia lekarskie od Pana/Pani lekarzy i szpitali, klinik i instytucji, w których się Pan/Pani leczył/a oraz wszystkie inne informacje. Zapytają Pana/Pani lekarzy o:

- Pana/Pani schorzenie;
- kiedy się rozpoczęło;
- w jaki sposób ogranicza Pana/Pani aktywność;

- co wykazały badania lekarskie oraz
- jakie leczenie Pan/Pani otrzymywał/a.

Poproszą również Pana/Pani lekarzy o informacje na temat Pana/Pani zdolności do wykonywania czynności związanych z pracą, takich jak chodzenie, siedzenie, podnoszenie, noszenie i zapamiętywanie instrukcji. Pana/Pani lekarze nie będą proszeni o podjęcie decyzji o niezdolności do pracy.

Pracownicy agencji rządowej mogą wymagać więcej informacji medycznych, zanim podejmą decyzję o Pana/Pani niezdolności do pracy. Jeżeli Pana/Pani obecne źródła medyczne nie będą mogły dostarczyć więcej informacji, agencja stanowa może poprosić Pana/Panią o poddanie się specjalnemu badaniu. Zwykle wybieramy w tym celu Pana/Pani lekarza, ale niekiedy badanie może przeprowadzać inna osoba. Urząd Ubezpieczeń Społecznych zapłaci za badanie i niektóre koszty podróży.

## **W jaki sposób podejmujemy decyzję**

Decyzję o niezdolności do pracy podejmujemy w pięciu etapach.

### **1. Czy Pan/Pani pracuje?**

Jeżeli dana osoba pracuje i jej przeciętne zarobki są każdego miesiąca wyższe od pewnej kwoty, zwykle nie uznajemy jej za niezdolną do pracy. Ta kwota zmienia się co roku. Aby zapoznać się z aktualnymi liczbami, prosimy zajrzeć do corocznego *Uaktualnienia* (publikacja nr 05-10003-PO).

Jeżeli dana osoba nie pracuje lub jej przeciętne miesięczne zarobki są równe lub mniejsze od ustalonej kwoty, agencja rządowa sprawdza jej stan zdrowia.

### **2. Czy Pana/Pani schorzenie jest „poważne”?**

Aby agencja rządowa mogła zdecydować o Pana/Pani niezdolności do pracy, Pana/Pani schorzenie musi w dużym stopniu ograniczać Pana/Pani zdolność do wykonywania podstawowych czynności związanych z pracą, takich jak chodzenie, siedzenie i zapamiętywanie, przez co najmniej jeden rok. Jeżeli Pana/Pani schorzenie nie jest aż tak poważne, agencja stanowa nie uzna Pana/Panią za osobę niezdolną do

pracy. Jeżeli natomiast uzna ona Pana/Pani schorzenie za poważne, wtedy przechodzi do etapu numer trzy.

### **3. Czy Pana/Pani schorzenie znajduje się na Liście Chorób (List of Impairments)?**

Agencja stanowa dysponuje specjalną Listą Chorób (List of Impairments), która opisuje schorzenia uważane za tak poważne, że automatycznie oznaczają one według prawa niezdolność danej osoby do pracy. Jeżeli Pana/Pani schorzenie (lub schorzenia) nie znajduje się na tej liście, agencja stanowa sprawdza, czy jest ono równie poważne jak któreś ze znajdujących się już na liście. Jeżeli stan Pana/Pani schorzenia odpowiada temu z listy, agencja stanowa decyduje, że jest Pan/Pani osobą niezdolną do pracy. Jeżeli tak nie jest, agencja stanowa przechodzi do etapu numer cztery.

### **4. Czy może Pan/Pani wykonywać pracę, którą wykonywał/a Pan/Pani przedtem?**

W tym etapie agencja stanowa decyduje, czy Pana/Pani schorzenie uniemożliwia Panu/Pani wykonywanie pracy, którą wykonywał/a Pan/Pani przedtem. Jeżeli nie, agencja stanowa stwierdza, że nie jest Pan/Pani osobą niezdolną do pracy. Jeżeli tak, agencja stanowa przechodzi do etapu numer pięć.

### **5. Czy może Pan/Pani wykonywać inną pracę?**

Jeżeli nie może Pan/Pani wykonywać pracy, którą wykonywał/a Pan/Pani przedtem, agencja stanowa sprawdza, czy jest Pan/Pani zdolny/a do wykonywania innej pracy. Agencja ocenia Pana/Pani schorzenie, wiek, wykształcenie, doświadczenie zawodowe zdobyte w dotychczasowej pracy oraz wszelkie umiejętności, jakie mógłby/mogłaby Pan/Pani wykorzystać w innej pracy. Jeżeli nie może Pan/Pani wykonywać innej pracy, agencja stanowa stwierdza, że jest Pan/Pani osobą niezdolną do pracy. Jeżeli może Pan/Pani wykonywać inną pracę, agencja stanowa stwierdza, że nie jest Pan/Pani osobą niezdolną do pracy.

## **Specjalne zasady dotyczące osób niewidomych**

Istnieje szereg innych specjalnych zasad, które dotyczą osób niewidomych. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, należy poprosić o kopię publikacji *If You Are Blind Or Have Low Vision—How We Can Help* (publikacja nr 05-10052, *Jeżeli jesteś osobą niewidomą lub niedowidzącą—jak możemy Ci pomóc*—tylko w języku angielskim).

## **Powiadomimy Pana/Panią o naszej decyzji**

Gdy agencja stanowa podejmie decyzję w Pana/Pani sprawie, wyślemy do Pana/Pani list. Jeżeli Pana/Pani wniosek zostanie rozpatrzone pozytywnie, list będzie podawał wysokość świadczenia oraz datę rozpoczęcia jego wypłacania. Jeżeli Pana/Pani wniosek nie zostanie pozytywnie rozpatrzone, w liście podana zostanie przyczyna i informacja o tym, jak odwołać się od tej decyzji, jeżeli Pan/Pani się z nią nie zgadza.

## **Co się stanie, jeżeli Pan/Pani nie zgadza się z decyzją?**

Jeżeli nie zgadza się Pan/Pani z decyzją podjętą wobec Pana/Pani roszczenia, może się Pan/Pani od niej odwołać. Kroki, jakie należy podjąć, objaśnione są w publikacji *Postępowanie odwoławcze* (publikacja nr 05-10041-PO), która jest dostępna w biurach Urzędu Ubezpieczeń Społecznych.

Ma Pan/Pani prawo do reprezentacji prawnej przez wybranego prawnika lub inną uprawnioną do tego osobę. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w publikacji *Prawo do reprezentacji prawnej* (publikacja nr 05-10075-PO), która również jest dostępna w biurach Urzędu Ubezpieczeń Społecznych.

## Co się stanie, kiedy wniosek zostanie pozytywnie rozpatrzony?

### Kiedy zacznę otrzymywać świadczenia?

Jeżeli Pana/Pani wniosek zostanie pozytywnie rozpatrzony, pierwszy zasiłek z tytułu niezdolności do pracy z Ubezpieczeń Społecznych zostanie wypłacony za szósty pełny miesiąc od daty, kiedy zaczęła się Pana/Pani niezdolność do pracy.

Oto przykład: Jeżeli agencja stanowa stwierdzi, że Pana/Pani niezdolność do pracy zaczęła się 15 stycznia, Pana/Pani pierwsze świadczenie zostanie wypłacone za lipiec. Świadczenia z Ubezpieczeń Społecznych są wypłacane w miesiącu następującym po miesiącu, w którym się one należą, a więc zasiłek za lipiec otrzyma Pan/Pani w sierpniu.

Otrzyma Pan/Pani również kopię publikacji *What You Need To Know When You Get Disability Benefits* (publikacja nr 05-10153, *Co należy wiedzieć, kiedy pobiera się świadczenia z tytułu niezdolności do pracy*—tylko w języku angielskim), która zawiera ważne informacje o świadczeniach i podaje, o jakich zmianach należy nas powiadamiać.

### Jak wysokie będą moje świadczenia

Wysokość comiesięcznego świadczenia z tytułu niezdolności do pracy zależy od wysokości przeciętnych zarobków uzyskanych w okresie pracy. *Social Security Statement* (Zestawienie Wszystkich Zarobków—tylko w języku angielskim) Urzędu Ubezpieczeń Społecznych, jakie otrzymuje Pan/Pani każdego roku, zawiera uzyskane w ciągu życia zarobki i pozwala oszacować wysokość świadczenia z tytułu niezdolności do pracy. Podaje również szacunkową wysokość emerytury i świadczeń pośmiertnych, jakie Pan/Pani lub Pana/Pani rodzina może otrzymywać w przyszłości. Jeżeli nie ma Pan/Pani swojego *Social Security Statement* i chciałby/aby poznać szacunkową wysokość świadczenia z tytułu niezdolności do pracy, może Pan/Pani poprosić o nie na naszej stronie internetowej [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov) lub zadzwonić pod nasz bezpłatny numer **1-800-772-1213**.



## Świadczenia rodzinne

Niektórzy członkowie Pana/Pani rodziny mogą być uprawnieni do świadczeń z tytułu Pana/Pani zatrudnienia. Zalicza się do nich:

- Pana/Pani współmałżonka, jeżeli ma on co najmniej 62 lata;
- Pana/Pani współmałżonka w dowolnym wieku, jeżeli sprawuje on opiekę nad Pana/Pani dzieckiem, które ma mniej niż 16 lat lub jest niepełnosprawne;
- Pana/Pani niezamężne/nieżonate dziecko, w tym również dziecko adoptowane lub w niektórych przypadkach pasierba/pasierbicę lub wnuka. Dziecko musi mieć mniej niż 18 lat lub mniej niż 19 lat, jeżeli nadal uczęszcza do szkoły podstawowej lub średniej w pełnym wymiarze godzin, oraz
- Pana/Pani niezamężne/nieżonate dziecko w wieku 18 lat lub starsze, jeżeli jest niepełnosprawne i ta niepełnosprawność nastąpiła przed osiągnięciem 22 roku życia. (Niepełnosprawność dziecka musi również odpowiadać definicji niepełnosprawności obowiązującej w przypadku osób dorosłych).

***UWAGA: W niektórych sytuacjach rozwiedziony współmałżonek może również mieć prawo do świadczeń z tytułu Pana/Pani zatrudnienia, jeżeli pozostawał on w związku małżeńskim w Panem/Panią przez co najmniej 10 lat, nie pozostaje w związku małżeńskim obecnie i ma co najmniej 62 lata. Pieniądze wypłacane rozwiedzionemu współmałżonkowi nie zmniejszają wysokości świadczeń należnych Pana/Pani obecnemu współmałżonkowi lub dzieciom.***

## W jaki sposób inne płatności wpływają na świadczenia?

Jeżeli pobiera Pan/Pani inne świadczenia rządowe, wysokość Pana/Pani świadczenia z Ubezpieczeń Społecznych z tytułu niezdolności do pracy może ulec zmianie. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, należy zapoznać się następującymi publikacjami:

- *How Workers' Compensation And Other Disability Payments May Affect Your Benefits* (publikacja nr 05-10018, *Jak wypłaty z tytułu ubezpieczenia od wypadków przy pracy i inne wypłaty z tytułu niezdolności do pracy mogą wpłynąć na wysokość świadczeń*—tylko w języku angielskim);
- *Windfall Elimination Provision* (publikacja nr 05-10045, *Renta zawodowa a świadczenia z Ubezpieczeń Społecznych*—tylko w języku angielskim), oraz
- *Government Pension Offset* (publikacja nr 05-10007—*Renta państwowa a świadczenia z Ubezpieczeń Społecznych dla współmałżonka*—tylko w języku angielskim).

Publikacje te można pobrać z naszej strony internetowej lub skontaktować się z nami i poprosić o nie.

## O czym należy powiadomić Urząd Ubezpieczeń Społecznych?

### **Jeżeli jest Pan/Pani poszukiwany/na przez prawo i wystawiony jest nakaz Pana/Pani aresztowania**

Musi Pan/Pani powiadomić Urząd Ubezpieczeń Społecznych, jeżeli został wystawiony nakaz Pana/Pani aresztowania z następujących powodów:

- za przestępstwo, uznane przez prawo stanu, w którym Pan/Pani mieszka, za przestępstwo ciężkie; lub
- za przestępstwo, karane wyrokiem śmierci lub wyrokiem więzienia, dłuższym niż jeden rok, w stanach, w których przestępstwo to nie jest uznawane za przestępstwo ciężkie.

Nie może Pan/Pani otrzymywać świadczeń z tytułu niezdolności do pracy za jakikolwiek miesiąc, w którym jest Pan/Pani poszukiwany/na przez prawo i wystawiony jest na Pana/Panią nakaz aresztowania za przestępstwo ciężkie (lub przestępstwo karane wyrokiem śmierci lub wyrokiem więzienia dłuższym niż rok, w stanach, w których przestępstwo to nie jest uznawane za przestępstwo ciężkie).

## **Jeżeli został/a Pan/Pani skazany za popełnienie przestępstwa**

W przypadku otrzymania wyroku skazującego, należy o tym niezwłocznie powiadomić Urząd Ubezpieczeń Społecznych. Świadczenia, z reguły, nie są wypłacane za miesiące, w których Pan/Pani przebywa w więzieniu, jednakże członkowie rodziny osoby skazanej, nie tracą swych uprawnień i nadal będą otrzymywać wypłaty z tytułu uprawnień pracownika.

Świadczenia, z reguły, nie są wypłacane osobom, które popełniły przestępstwo i wyrokiem sądu zostały umieszczone w specjalistycznej placówce (nie w więzieniu) na koszt publiczny. Dotyczy to osób, które uznano za:

- niewinne z powodu niepoczytalności lub podobnych przyczyn (takich jak choroby umysłowej, niedorozwoju, niekompetencji umysłowej); lub
- niekompetentne aby podlegać procesowi sądowemu.

## **W przypadku naruszenia warunków zwolnienia warunkowego lub zawieszenia wyroku**

W przypadku naruszenia warunków zwolnienia warunkowego lub zawieszenia wyroku, nałożonych przez prawo stanowe lub federalne, należy o tym niezwłocznie powiadomić Urząd Ubezpieczeń Społecznych. Świadczenia nie są wypłacane za miesiące, w których Pan/Pani naruszy warunki zwolnienia warunkowego lub zawieszenia wyroku.

## **Kiedy nabywa się praw do Medicare?**

Ubezpieczeniem Medicare zostaje Pan/Pani objęty/a automatycznie, jeżeli od dwóch lat pobiera Pan/Pani świadczenia z tytułu niezdolności do pracy.

## **Powrót do pracy**

Po rozpoczęciu pobierania świadczenia z tytułu niezdolności do pracy może Pan/Pani zaprzagnąć powrócić do pracy. Obowiązują w tym względzie specjalne zasady, które pomagają



zachować pobierane świadczenia pieniężne i Medicare przez okres sprawdzania Pana/Pani zdolności do pracy. Nazywamy je zasadami „motywacji do pracy” („work incentives”) lub programami „wspomagania zatrudnienia” („employment support programs”).

Aby uzyskać więcej informacji o pomocy dla osób powracających do pracy, należy poprosić o publikację *Podejmowanie pracy przez niepełnosprawnych—jak możemy Ci pomóc* (publikacja nr 05-10095-PO).

Instrukcje dla wszystkich naszych programów wspomagania zatrudnienia można znaleźć w *Red Book, A summary Guide to Employment Support for Individuals with Disabilities Under the Social Security Disability Insurance and Supplemental Security Income Programs* (publikacja nr 64-030, Czerwona księga, Podręcznik wspomagania zatrudnienia dla osób niezdolnych do pracy objętych programami ubezpieczeń od niezdolności do pracy realizowanymi w ramach Ubezpieczeń Społecznych oraz programami SSI—tylko w języku angielskim). Prosimy również odwiedzić naszą stronę internetową [www.socialsecurity.gov/work](http://www.socialsecurity.gov/work).

## Program Ticket to Work („Bilet do pracy”)

W ramach tego programu osoby korzystające ze świadczeń z Ubezpieczeń Społecznych i Supplemental Security Income SSI (zasiłków uzupełniających) z tytułu niezdolności do pracy mogą uzyskać pomoc w formie szkoleń i innych usług niezbędnych do podjęcia pracy, **całkowicie bezpłatnie**. Większość beneficjentów otrzyma „bilet”, który będą mogli wręczyć wybranemu usługodawcy, oferującemu rodzaj świadczeń, jakich potrzebują. Aby uzyskać więcej informacji na temat tego programu, należy poprosić o kopię publikacji *Your Ticket To Work* (publikacja nr 05-10061—*Bilet do pracy*—tylko w języku angielskim).

[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)



**Social Security Administration**  
SSA Publication No. 05-10029-PO  
Disability Benefits (Polish)  
January 2006